ELANEE®

Gebrauchsanweisung
ELANEE Brust-Ringe

(DE) Brust-Ringe – Gebrauchsanweisung.....2

(EN) Breast Rings – Instructions for use.....6

(FR) Anneaux d'allaitement – Notice d'utilisation.....10

(IT) Paracapezzoli ad anello – Istruzioni per l'uso.....14

(NL) Borstringen – Gebruiksaanwijzing.....18

(ES) Aros de lactancia – Instrucciones de uso.....22

LOT

siehe Verpackung / see the packaging / voir l'emballage / vedi confezione / zie verpakking / véase el embalaje

GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
DE-85123 Karlskron
post@elanee.de

CE MD

GA-042-03
Version: 2025-12-02

DE Brust-Ringe – Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere ELANEE Brust-Ringe entschieden haben! Die Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Produkt möglichst optimal einzusetzen. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung – insbesondere die Anwendung und Sicherheitshinweise – vor der ersten Anwendung genau durch. Gerne stehen wir Ihnen für Fragen und Anregungen zur Verfügung!

Ihr ELANEE-Team

⚠ Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

Hergestellt in Deutschland

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die folgenden Produkte:

REF 222-00 ELANEE Brust-Ringe

REF 222-V1 ELANEE Brust-Ringe, Klinikpackung

2. Produktinhalt

ELANEE Brust-Ringe	5 Paar Brust-Ringe im Polybeutel (5 Stück mit und 5 Stück ohne Kerbe), 1 Gebrauchsanweisung
ELANEE Brust-Ringe, Klinikpack	50 Paar Brust-Ringe jeweils im Polybeutel (50 Stück mit und 50 Stück ohne Kerbe), 1 Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ELANEE Brust-Ringe können zur kurzzeitigen Anwendung an der weiblichen, laktierenden Brust eingesetzt werden. Sie schützen empfindliche, schmerzende, wunde und entzündete Brustwarzen durch Hohllagerung vor Außenberührung, wodurch Schmerzen gelindert werden können. Das Produkt ist für den privaten und professionellen Gebrauch bestimmt. Für andere als die genannten Anwendungszwecke sind die Brust-Ringe nicht geeignet.

4. Anwendungsbereiche

Die ELANEE Brust-Ringe sind für stillende Frauen mit empfindlichen,

schmerzenden, wunden oder entzündeten Brustwarzen vorgesehen.

5. Funktionsweise

Die Brust-Ringe besitzen in der Mitte eine Aussparung für die Brustwarzen. Werden die Ringe in den lockeren BH mittig auf die Brust gelegt, stellen sie aufgrund der entstandenen Hohllagerung eine Barriere zwischen Brust und Textil dar, wodurch die beanspruchten Brustwarzen sehr gut abheilen können. Das Material besitzt eine hohe Elastizität bei ausgeprägter Stauchhärte und gewährleistet somit auch bei Druck den Abstand zum Textil. Die besondere Birnenform der Brust-Ringe polstert zusätzlich die Brust ergonomisch optimiert ab. Die Brust-Ringe sind mit oder ohne einer Kerbe versehen, um das Anlegen an die linke und rechte Brust zu unterscheiden. Somit wird einer Kreuzkontamination bei erneutem Anlegen nach dem Stillen vorgebeugt.

6. Anwendung

1. Achten Sie auf saubere Bedingungen vor der Anwendung der Brust-Ringe (z.B. Hände waschen).
2. Lockern Sie Ihren BH (Träger und Umfang großzügig einstellen).
3. Nehmen Sie bitte einen Brust-Ring mit Kerbe aus der Verpackung und legen Sie diesen mit der Kerbe nach unten direkt mittig auf die linke Brustseite in den BH ein.

   Bitte nehmen Sie einen Brust-Ring ohne Kerbe und legen Sie diesen auf die rechte Brust mit der breiteren Seite nach unten (in Form einer „Birne").
4. Entfernen Sie die Brust-Ringe vor dem Stillen.
5. Verwenden Sie nach dem Stillen wieder den Brust-Ring mit Kerbe für die linke Brustseite und den Ring ohne Kerbe für die rechte Brustseite.
6. Entsorgen Sie verschmutzte oder feuchte Ringe sofort - spätestens jedoch nach 24 Stunden - im Hausmüll und verwenden Sie einen neuen Brust-Ring gemäß der beschriebenen Anwendung unter Punkt 2 und 3.

Tipp: Falls ein Ring nicht ausreichen sollte, um die Brustwarze hohl zu lagern, nehmen Sie bitte einen zweiten Ring und legen diesen auf den ersten Ring. Um die beanspruchten Brustwarzen zu pflegen, empfiehlt sich die Verwendung einer Brustwarzen-Salbe. Zum Feuchtigkeitsschutz kann zwischen dem Brust-Ring und der Kleidung eine saugfähige Stilleinlage eingelegt werden.

7. Sicherheitshinweise

⚠ Achten Sie auf saubere Bedingungen bei der Verwendung der Brust-Ringe (z.B. Hände waschen).

⚠ Bitte prüfen Sie Ihre Brust-Ringe vor der Erstanwendung. Verwenden Sie nur verpackte und einwandfreie Brust-Ringe. Verwenden Sie keine Brust-Ringe, deren Verpackung beschädigt ist.

⚠ Die Brust-Ringe dürfen nicht zu fest an die Brust gedrückt werden (BH nicht zu eng), da dadurch die Milchgänge abgedrückt werden können und ein Milchstau entstehen kann.

⚠ Als Nebenwirkungen können Hautreizungen wie Rötung, Schwellung, Brennen oder Jucken an der Brust auftreten.

⚠ Bei bekannter Überempfindlichkeit und Allergie gegen das Material sollte von der Anwendung abgesehen werden bzw. diese nur in Absprache mit einem Arzt erfolgen.

⚠ Die Brust-Ringe sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen maximal 24 Stunden verwendet werden. Verschmutzte oder feuchte Ringe müssen sofort entsorgt und durch einen neuen Ring ersetzt werden, um ein Infektionsrisiko zu vermeiden.

⚠ Die Ursachen für schmerzende Brustwarzen können auch Anzeichen von bösartigen Erkrankungen sein. Deshalb sollten die Brust-Ringe bei wunden, schmerzenden oder entzündeten Brustwarzen nur als Ergänzung zu therapeutisch-ärztlichen Maßnahmen angewendet werden.

⚠ Bitte suchen Sie bei anhaltenden oder sich verschlimmernden Symptomen einen Arzt auf.

⚠ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

8. Aufbewahrung, Haltbarkeit, Lagerung und Transport

Das Produkt muss trocken und vor Sonnenlicht geschützt gelagert werden.

9. Reinigungs- und Entsorgungshinweise

Die Brust-Ringe sind ein Einmalprodukt und dürfen maximal 24 Stunden verwendet werden. Sie können im Hausmüll entsorgt werden. Die einzelnen Bestandteile der Verpackung müssen sortenrein getrennt und dem entsprechenden Recycling-System zugeführt werden. Bitte beachten Sie dabei die regionalen Entsorgungsrichtlinien.

10. Materialzusammensetzung

Die ELANEE Brust-Ringe bestehen aus 100 % Polyurethan-Schaumstoff.

11. Erläuterungen der verwendeten Symbole

Hersteller	Gebrauchsanweisung beachten
LOT Chargenbezeichnung	Nicht wiederverwenden
REF Katalognummer	Achtung
Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen
Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT)	MD Medizinprodukt

EN Breast Rings – Instructions for use

Dear Customer,

Thank you for choosing our ELANEE Breast Rings! The instructions for use should help you to get the best use out of your product. Please read the instruction manual carefully - particularly the usage and safety instructions - before using this product for the first time. We will be glad to answer any questions and to receive any suggestions you might have!

Your ELANEE-Team

⚠ Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

Made in Germany

1. Field of application

These instructions for use apply to the following products:

REF 222-00 ELANEE Breast Rings

REF 222-V1 ELANEE Breast Rings, hospital pack

2. Product content

ELANEE Breast Rings	5 pairs of ELANEE Breast Rings in a polybag (5 pieces with and 5 pieces without a notch), 1 instructions for use
ELANEE Breast Rings, hospital pack	50 pairs of ELANEE Breast Rings, each in a polybag (50 pieces with and 50 pieces without a notch), 1 instructions for use

3. Purpose and intended Use

The ELANEE Breast Rings can be used for a short period of time on a woman's breast when it is lactating. They protect sensitive, painful, sore and inflamed nipples from external contact due to their hollow shape, which can help soothe pain. The product is designed for personal and professional use. The breast rings are not suitable for purposes other than the listed intended ones.

4. Areas of Application

ELANEE Breast Rings are designed for breast-feeding women with sensitive, painful, sore or inflamed nipples.

5. Functionality

Breast rings have a recess in the centre for the nipple. When placed centrally on the breast inside a loose bra, the rings form a barrier between the breast and the fabric by forming a hollow cup, and this means that the stressed-out nipples are able to heal properly. The material is highly elastic with a strong compression hardness and therefore guarantees the gap to the fabric, even under pressure. The special pear shape of the breast rings also provides ergonomically optimised padding for the breast. The breast rings are provided with or without a notch to differentiate their positioning on the right and left breast. This prevents cross-contamination when reused after feeding.

6. Usage

1. Ensure clean conditions prior to using the breast rings (e.g. by washing your hands).
2. Loosen your bra (adjust straps and fastening generously).
3. Please take a breast ring with a notch from the packaging and place it into the centre of the left-hand cup of your bra with the notch pointing downwards.

   Please take a breast ring without a notch and place it onto the right breast with the broader side pointing downwards ("pear-shaped").
4. Remove the breast rings before feeding.
5. After feeding, use the ring with the notch for the left-hand breast and the ring without the notch for the right-hand one.
6. Dispose of contaminated or damp rings at once - at the latest however after 24 hours - in your household waste and use a new breast ring as described under points 2 and 3.

Tip: If one ring is not sufficient to surround the nipple in the hollow, take a second ring and place it on top of the first one. In order to soothe the stressed-out nipples, we recommend using a nipple

balm. For protection against moisture, you can insert an absorbent breast pad between the breast ring and your clothes.

7. Safety Instructions

⚠ Ensure a clean environment when using the breast rings (e.g. wash your hands).

⚠ Please check your breast rings prior to using them for the first time. Only use wrapped breast rings in perfect condition. Do not use the breast rings if the packaging is damaged.

⚠ The breast rings must not be pressed too hard against the breast (bra not too tight), as otherwise the mammary ducts could be compressed and become blocked.

⚠ Side effects could include skin irritation such as redness, swelling, burning or itching of the breast.

⚠ If an over-sensitivity and allergy to the material is known, the product should not be used or only used after consultation with a physician.

⚠ The breast rings are designed to be used only once and for a maximum of 24 hours. Dispose of contaminated or damp rings immediately and replace with a new ring in order to avoid any risk of infection.

⚠ Painful nipples may also be a sign of a malignant disease. Therefore, in case of sore, painful or inflamed nipples, breast rings should only be used in addition to therapeutic medical measures.

⚠ If the symptoms persist or deteriorate, please seek advice from a doctor.

⚠ All serious incidents occurring in connection with this product must be reported to the manufacturer and the responsible authorities in the user's country of residence.

8. Safekeeping, service life, storage and transport

The product must be stored in a dry place, protected from direct sunlight.

9. Cleaning and disposal instructions

The breast rings are disposable products and must only be used for a maximum of 24 hours. They can be disposed of along with household waste. The individual packaging components must be separated and then disposed of in the relevant recycling system. Please be aware of local disposal guidelines.

10. Material Composition

The ELANEE Breast Rings are made of 100% polyurethane foam.

11. Explanation of symbols used

 Manufacturer

LOT Batch number

REF Article number

 Keep dry

 Manufacturing date (YYYY-MM-DD)

 Observe the instructions for use

 Single use only

 Attention

 Protect from sunlight

MD Medical device

(FR) Anneaux d'allaitement – Notice d'utilisation

Chère cliente,

Nous vous remercions très sincèrement d'avoir choisi notre anneaux d'allaitement ELANEE ! La notice d'utilisation est destiné à vous aider à faire un usage optimal du produit. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi – en particulier les « Consignes d'utilisation et de sécurité ». Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions et suggestions !

L'équipe ELANEE

⚠ Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !
Fabriqué en Allemagne

1. Champ d'application

Ce mode d'emploi s'applique aux produits suivants :

REF 222-00 Anneaux d'allaitement ELANEE

REF 222-V1 Anneaux d'allaitement ELANEE, conditionnement à usage hospitalier

2. Contenu du produit

Anneaux d'allaitement ELANEE	5 paires d'anneaux d'allaitement ELANEE dans un sac en polyéthylène (5 unités avec rainure et 5 unités sans rainure), 1 notice d'utilisation
Anneaux d'allaitement ELANEE, conditionnement à usage hospitalier	50 paires d'anneaux d'allaitement dans un sac en polyéthylène (50 unités avec rainure et 50 unités sans rainure), 1 notice d'utilisation

3. Destination et utilisation conforme

Les anneaux d'allaitement ELANEE s'utilisent périodiquement sur les seins féminins en lactation. Ils protègent les mamelons sensibles, douloureux, irrités et infectés contre tout contact extérieur grâce au creux en leur centre, de manière à soulager les douleurs. Le produit est conçu pour un usage privé et professionnel. Les anneaux d'allaitement ne conviennent pas à d'autres usages.

4. Domaines d'application

Les anneaux d'allaitement ELANEE sont conçus pour les femmes allaitantes présentant des mamelons sensibles, douloureux, irrités ou infectés.

5. Mode de fonctionnement

Les anneaux d'allaitement possèdent un creux en leur centre. Si les anneaux sont placés au centre de la poitrine dans un soutien-gorge un peu lâche, le creux en leur centre crée une barrière entre la poitrine et le textile, favorisant ainsi la guérison des mamelons irrités. Le matériau très élastique est très résistant à la compression, garantissant ainsi toute absence de contact avec le textile même en cas de pression. La forme en poire particulière des anneaux d'allaitement offre une protection ergonomique de la poitrine. L'un des anneaux d'allaitement est rainuré afin de pouvoir le replacer sur même sein. Ceci permet d'éviter toute contamination croisée après l'allaitement.

6. Utilisation

1. Veillez à adopter de bonnes conditions d'hygiène lors de l'utilisation des anneaux d'allaitement (par ex. se laver les mains).
2. Relâchez votre soutien-gorge (desserrez les bretelles et la fermeture au dos).
3. Sortez un anneau d'allaitement avec rainure de l'emballage et placez-le avec la rainure vers le bas directement au centre du sein gauche dans le soutien-gorge.

   Veuillez prendre un anneau d'allaitement sans rainure et le placer sur le sein droit avec la face plus large tournée vers le bas (en forme de poire).
4. Retirez les anneaux d'allaitement avant d'allaiter.
5. Après l'allaitement, utilisez de nouveau l'anneau avec rainure pour le sein gauche et l'anneau sans rainure pour le sein droit.
6. Jetez immédiatement les anneaux souillés ou humides (au plus tard après 24 heures) avec les déchets ménagers et utilisez un nouvel anneau d'allaitement conformément aux points 2 et 3.

Conseil : Si un anneau ne suffit pas à isoler le mamelon, prenez un deuxième anneau et placez-le sur le premier. Pour le soin des mamelons abîmés, il est recommandé d'utiliser une pommade spéciale. Un coussinet d'allaitement absorbant peut être inséré entre l'anneau et le vêtement pour le protéger de l'humidité.

7. Avertissements

⚠ Veillez à adopter de bonnes conditions d'hygiène lors de l'utilisation des anneaux d'allaitement (par ex. se laver les mains).

⚠ Veuillez vérifier l'état de vos anneaux d'allaitement avant la première utilisation. Utilisez uniquement des anneaux d'allaitement emballés et en bon état. Ne les utilisez pas si leur emballage est endommagé.

⚠ Les anneaux d'allaitement ne doivent pas être appuyés trop fermement contre la poitrine (soutien-gorge pas trop serré), car cela risque de comprimer les canaux galactophores et de provoquer ainsi un engorgement.

⚠ Les effets secondaires peuvent consister en des irritations cutanées, telles que rougeurs, boursouflures, brûlures et démangeaisons à la poitrine.

⚠ En cas d'hypersensibilité et d'allergie au matériau, il convient de cesser toute utilisation des anneaux ou de les utiliser sur avis médical.

⚠ Les anneaux d'allaitement sont des produits à usage unique, avec une durée d'utilisation de 24 heures maximum. Il convient de jeter immédiatement les anneaux souillés ou humides et de les remplacer par de nouveaux anneaux pour éviter tout risque d'infection.

⚠ Les causes des douleurs aux mamelons peuvent également être symptomatiques de maladies malignes. Ainsi, il convient d'utiliser les anneaux d'allaitement ELANEE en cas de mamelons irrités, douloureux et infectés uniquement en complément de mesures thérapeutiques prescrites par un médecin.

⚠ Veuillez consulter un médecin en cas d'aggravation ou de persistance des symptômes.

⚠ Tout incident grave associé à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays de résidence de l'utilisateur.

8. Rangement, conservation, stockage et transport

Le produit doit être entreposé au sec et à l'abri de la lumière.

9. Remarques relatives au nettoyage et à la mise au rebut

Les anneaux d'allaitement sont des produits à usage unique avec une durée d'utilisation de 24 heures maximum. Ils peuvent être jetés avec les déchets ménagers. Les différents composants de l'emballage doivent faire l'objet d'un tri sélectif et être recyclés en bonne et due forme. Veuillez respecter les consignes de mise au rebut régionales.

10. Composition des matériaux

Les anneaux d'allaitement ELANEE sont composés à 100 % de mousse de polyuréthanne.

11. Explication des symboles utilisés

 Fabricant

LOT Numéro de charge

REF Numéro d'article

 Protéger de l'humidité

 Date de fabrication (AAAA-MM-JJ)

 Suivre les instructions d'utilisation

 À usage unique

 Attention

 Protéger des rayons du soleil

MD Dispositif médical

IT Paracapezzoli ad anello – Istruzioni per l'uso

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto la paracapezzoli ad anello ELANEE! Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarti a utilizzare il prodotto nel modo più ottimale possibile. Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso - in particolare le avvertenze di utilizzo e sicurezza - prima del primo impiego. Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti e suggerimenti!

Il Suo team ELANEE

⚠ Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

Prodotto in Germania

1. Ambito di applicazione

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

REF 222-00 Paracapezzoli ad anello ELANEE

REF 222-V1 Paracapezzoli ad anello ELANEE, confezione ospedaliera

2. Contenuto del prodotto

Paracapezzoli ad anello ELANEE	5 paia di paracapezzoli ad anello ELANEE in sacchetto di materiale plastico (5 pezzi con e 5 pezzi senza intaglio), 1 istruzioni per l'uso
Paracapezzoli ad anello ELANEE, confezione ospedaliera	50 paia di paracapezzoli ad anello in sacchetto di materiale plastico (50 pezzi con e 50 pezzi senza intaglio), 1 foglietto di istruzioni per l'uso, 1 istruzioni per l'uso

3. Destinazione d'uso e utilizzo prescritto

I paracapezzoli ad anello ELANEE possono essere impiegati per un'applicazione di breve durata al seno della donna in allattamento. Grazie allo spazio vuoto che formano, proteggono i capezzoli sensibili, dolenti, con ragadi ed infiammati dal contatto con fattori esterni alleviandone così il dolore. Il prodotto è destinato ad un uso privato e professionale. I paracapezzoli ad anello non sono adatti a utilizzi diversi da quelli indicati.

4. Ambiti di applicazione

I paracapezzoli ad anello ELANEE sono adatti alle donne in allattamento con capezzoli sensibili, dolenti, con ragadi o infiammati.

5. Funzionamento

I paracapezzoli ad anello presentano una parte centrale vuota per il capezzolo. Posizionandoli centralmente sul seno all'interno del reggiseno allentato si viene a formare uno spazio vuoto che costituisce una barriera fra seno e tessuto e consente ai capezzoli irritati di guarire in modo ottimale. Pur essendo molto elastico, il materiale presenta una notevole resistenza alla compressione ed è in grado di mantenere così la distanza dal tessuto degli indumenti anche in caso di pressione dall'esterno. La particolare ed ergonomica forma a pera dei paracapezzoli ad anello garantisce un'ulteriore protezione ottimale del seno. Metà paracapezzoli ad anello è dotata di intaglio, l'altra metà ne è sprovvista, per consentire di distinguere fra l'applicazione su seno destro e seno sinistro. Si evita così una contaminazione incrociata qualora si applichi di nuovo lo stesso paio di paracapezzoli dopo l'allattamento.

6. Utilizzo

1. Rispettare le condizioni igieniche basilari prima di applicare i paracapezzoli ad anello (ad es. lavare le mani).
2. Allentare il reggiseno (regolare bretelle e circonferenza in modo da sentirlo comodo).
3. Estrarre dalla confezione un paracapezzolo ad anello con intaglio ed inserirlo nel reggiseno, con l'intaglio rivolto verso il basso, direttamente in posizione centrale sul seno sinistro.

   Prendere un paracapezzolo ad anello senza intaglio e posizionarlo sul seno destro con la parte più larga in basso (a forma di „pera").
4. Rimuovere i paracapezzoli ad anello prima dell'allattamento.
5. Dopo l'allattamento riutilizzare il paracapezzolo ad anello con intaglio per il seno sinistro e il paracapezzolo senza intaglio per il seno destro.

6. Smaltire immediatamente i paracapezzoli sporchi o umidi - e comunque trascorse al massimo 24 ore dal primo utilizzo - nei rifiuti domestici ed utilizzare un nuovo paracapezzolo seguendo le istruzioni descritte ai punti 2 e 3.

Consiglio: qualora non bastasse un solo paracapezzolo per garantire uno spazio vuoto sufficiente attorno al capezzolo, prendere un secondo paracapezzolo ed appoggiarlo sul primo. Per prendersi cura dei capezzoli irritati si consiglia l'uso di un unguento specifico. Per proteggere dall'umidità è possibile inserire una coppetta assorbilatte fra il paracapezzolo ad anello e gli indumenti.

7. Avvertenze per la sicurezza

⚠ Rispettare le condizioni igieniche basilari durante l'utilizzo dei paracapezzoli ad anello (ad es. lavare le mani).

⚠ Controllare i paracapezzoli ad anello prima dell'utilizzo iniziale. Utilizzare solo paracapezzoli confezionati e non danneggiati. Non utilizzare paracapezzoli ad anello la cui confezione risulti danneggiata.

⚠ I paracapezzoli ad anello non devono premere eccessivamente sul seno (il reggiseno non deve essere troppo stretto), in quanto ciò può comportare una compressione dei dotti galattofori e l'insorgere di un ingorgo mammario.

⚠ Quali effetti collaterali possono presentarsi irritazioni cutanee come arrossamenti, gonfiori, bruciori o prurito al seno.

⚠ In caso di ipersensibilità e allergia note al materiale, astenersi dall'uso oppure praticarlo solo previa consultazione con un medico.

⚠ I paracapezzoli ad anello sono esclusivamente monouso e ognuno di loro può essere utilizzato solo fino ad un massimo di 24 ore. I paracapezzoli sporchi o umidi devono essere smaltiti immediatamente e sostituiti con un nuovo paracapezzolo per evitare il rischio di infezioni.

⚠ I capezzoli dolenti possono essere anche un indizio di patologie maligne. Perciò, in caso di capezzoli lesionati, dolenti, infiammati, i paracapezzoli ad anello dovrebbero essere usati solo come complemento alle misure medico-terapeutiche.

⚠ Se i sintomi dovessero persistere o peggiorare rivolgersi ad un medico.

⚠ Tutti gli eventi rilevanti verificatisi in relazione al prodotto devono essere comunicati al fabbricante e alle autorità competenti della nazione di residenza dell'utente.

8. Conservazione, durata, stoccaggio e trasporto

Il prodotto deve essere conservato in ambiente asciutto e al riparo dalla luce solare.

9. Istruzioni per la pulizia e lo smaltimento

I paracapezzoli ad anello sono un prodotto monouso e ognuno di loro può essere utilizzato solo fino ad un massimo di 24 ore. Possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I singoli componenti della confezione devono essere differenziati in base alla tipologia e conferiti al sistema di riciclaggio corrispondente. Attenersi alle direttive regionali in materia di smaltimento.

10. Composizione del materiale

I paracapezzoli ad anello ELANEE sono composti da schiuma poliuretanica al 100%.

11. Spiegazione dei simboli utilizzati

	Fabbricante		Rispettare le istruzioni per l'uso
LOT	Numero di lotto		Esclusivamente monouso
REF	Codice articolo		Attenzione
	Proteggere dall'umidità		Proteggere dai raggi solari
	Data di fabbricazione (AAAA-MM-GG)	MD	Dispositivo medico

NL Borstringen – Gebruiksaanwijzing

Beste klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze ELANEE borstringen! De gebruiksaanwijzing helpt u, het product zo optimaal mogelijk te gebruiken. Lees de gebruiksaanwijzing – met name de gebruiks- en veiligheidsinstructies – vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. Voor vragen en suggesties kunt u altijd bij ons terecht!

Uw ELANEE team

⚠ Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

Made in Germany

1. Werkingssfeer

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

REF 222-00 ELANEE borstringen

REF 222-V1 ELANEE borstringen, kliniekverpakking

2. Product Inhoud

ELANEE borstringen	5 paar ELANEE borstringen in een polyzakje (5 stuks met en 5 stuks zonder inkeping), 1 Gebruiksaanwijzing
ELANEE borstringen, kliniekverpakking	50 paar borstringen, telkens in een polyzakje (50 stuks met en 50 stuks zonder inkeping), 1 gebruiksaanwijzing

3. Beoogd doeleind en beoogd gebruik

De ELANEE borstringen kunnen tijdelijk op de lacterende borst worden gebruikt. Door holle positionering beschermen zij gevoelige, pijnlijke, gewonde en ontstoken tepels tegen extern contact, waardoor de pijn kan worden verzacht. Het product is bedoeld voor particulier en professioneel gebruik. De borstringen zijn niet geschikt voor andere dan de beschreven doeleinden.

4. Toepassingsgebieden

De ELANEE borstringen zijn bedoeld voor vrouwen die borstvoeding geven en gevoelige, pijnlijke, gewonde of ontstoken tepels hebben.

5. Functionaliteit

De borstringen hebben in het midden een uitsparing voor de tepel. Als de ringen in de gemakkelijk zittende beha op de borst worden gelegd, vormen ze vanwege de holle positionering een barrière tussen de borst en het textiel waardoor de belaste tepels zeer goed kunnen genezen. Het materiaal is uiterst elastisch en tegelijkertijd drukbestendig, waardoor de afstand tot het textiel ook onder druk gewaarborgd blijft. De bijzonder peervorm van de borstringen vormt bovendien een ergonomisch geoptimaliseerd kussen voor de borst. Om het gebruik voor de linker en de rechter borst te kunnen onderscheiden is één deel van de borstringen voorzien van een inkeping, het andere deel niet. Op deze wijze wordt kruiscontaminatie bij herhaald gebruik na het geven van borstvoeding voorkomen.

6. Advies voor het toepassen

1. Let op reinheid vóór het gebruik van de borstringen (bijv. handen wassen).
2. Stel uw beha comfortabel in (bandjes en omvang royaal instellen).
3. Neem een borstring met inkeping uit de verpakking en leg deze met de inkeping naar beneden direct in het midden op de linker borstzijde in de beha.

   Neem een borstring zonder inkeping uit de verpakking en leg deze op de rechter borst met de brede zijde naar beneden (in de vorm van een ‚peer').
4. Verwijder de borstringen voordat u borstvoeding geeft.
5. Gebruik na het geven van de borstvoeding weer de borstring met de inkeping voor de linker borstzijde en de ring zonder inkeping voor de rechter borstzijde.
6. Verwijder verontreinigde of vochtige ringen per omgaande - uiterlijk echter na 24 uur - via het huishoudelijke afval en gebruik een nieuwe borstring volgens de beschreven methode onder punt 2 en 3.

Tip: Als één ring niet voldoende is om de tepel in een holle ligging te positioneren, neemt u een tweede ring en legt deze vervolgens op de eerste. Ter verzorging van de belaste tepels is het gebruik

van een tepelzalf raadzaam. Ter bescherming tegen vocht kan tussen de borstring en de kleding een goed absorberend zoogcompres worden geplaatst.

7. Veiligheidsvoorschriften

⚠ Let op reinheid vóór het gebruik van de borstringen (bijv. handen wassen).

⚠ Controleer uw borstringen vóór het eerste gebruik. Gebruik alleen verpakte en in optimale staat verkerende borstringen. Gebruik geen borstringen waarvan de verpakking beschadigd is.

⚠ De borstringen mogen niet te vast tegen de borst worden gedrukt (beha niet te strak) omdat hierdoor stuwing kan ontstaan.

⚠ Als bijwerkingen kunnen vanwege de warmtestuwing huidirritaties optreden zoals roodkleuring van de huid, zwellingen, een branderig gevoel of jeuk aan de borst.

⚠ Gebruik de ring alleen in overleg met een arts of zie af van een gebruik in geval van overgevoeligheid en allergie tegen het materiaal.

⚠ De borstringen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen maximaal 24 uur worden gebruikt. Verontreinigde of vochtige ringen moeten onmiddellijk worden verwijderd en door een nieuwe ring vervangen worden om het risico op infecties te voorkomen.

⚠ De oorzaken voor pijnlijke tepels kunnen ook aanwijzingen van kwaadaardige ziekten zijn. Gebruik de borstringen bij gewonde, pijnlijke, ontstoken tepels alleen als aanvulling op therapeutisch-medische maatregelen.

⚠ Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden of verergeren.

⚠ Alle ernstige incidenten die zich in verband met het product voordoen, moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker is gevestigd.

8. Bewaring, houdbaarheid, opslag en transport

Het product moet droog en tegen zonlicht beschermd bewaard worden.

9. Reinigings- en afvalverwijderingsinstructies

De borstringen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen maximaal 24 uur worden gebruikt. Ze kunnen via het huishoudelijke afval worden verwijderd. Sorteer a.u.b. de verschillende onderdelen van de verpakking en voer ze af volgens het desbetreffende recyclingsysteem. Neem hierbij de regionale afvalverwerkingsvoorschriften in acht.

10. Materiaal samenstelling

De ELANEE borstringen zijn van 100 % polyurethaan-schuimstof.

11. Verklaring van de gebruikte symbolen

 Fabrikant

 Batchnummer

 Artikelnummer

 Beschermen tegen vocht

 Productiedatum (JJJJ-MM-DD)

 Houdt u aan de gebruiksaanwijzing

 Alleen voor eenmalig gebruik

 Let op

 Beschermen tegen zonlicht

 Medisch hulpmiddel

ES Aros de lactancia – Instrucciones de uso

Estimada clienta:

¡Muchas gracias por haberse decidido por nuestros aros de lactancia ELANEE! Estas instrucciones de uso le ayudarán a utilizar el producto de forma óptima. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de aplicación y de seguridad. Estamos a su disposición para cualquier pregunta o sugerencia.

Su equipo ELANEE

⚠ ¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

Fabricado en Alemania

1. Ámbito de aplicación

Estas instrucciones de uso son válidas para los siguientes productos:

REF 222-00 Aros de lactancia ELANEE

REF 222-V1 Aros de lactancia ELANEE, envase clínico

2. Contenido del producto

Aros de lactancia ELANEE	5 pares de aros de lactancia ELANEE en bolsa de polietileno (5 aros con muesca y 5 aros sin muesca), 1 instrucciones de uso
Aros de lactancia ELANEE, envase clínico	50 pares de aros de lactancia cada uno en bolsa de polietileno (50 aros con muesca y 50 aros sin muesca), 1 instrucciones de uso

3. Finalidad prevista y uso previsto

Los aros de lactancia ELANEE están concebidos para utilizarlos durante breves intervalos en el pecho lactante. Protegen los pezones sensibles, doloridos, irritados o agrietados mediante un apoyo cóncavo que protege del contacto exterior, contribuyendo así a aliviar el dolor. El producto está destinado a un uso tanto privado como profesional. Los aros de lactancia no son adecuados para cualquier otro empleo distinto de los expuestos.

4. Campos de aplicación

Los aros de lactancia ELANEE están previstos para mujeres que, por la lactancia, tienen los pezones sensibles, doloridos, irritados o agrietados.

5. Funcionamiento

Los aros de lactancia tienen un hueco en el centro para el pezón. Si los aros se colocan en el centro del seno en un sujetador no muy ajustado, actúan, por su apoyo cóncavo, como una barrera entre la mama y la tela, permitiendo así que los pezones agrietados puedan curarse óptimamente. El material cuenta con una elevada elasticidad con una gran dureza de compresión, lo que garantiza la distancia a la prenda aún sometido a presión. Los aros de lactancia tienen una forma de pera especial, ergonómica y optimizada para salvaguardar el pecho. Uno de los aros de lactancia está marcado con una muesca y el otro no, así se puede distinguir si hay que llevarlos en el seno izquierdo o el derecho. De este modo se previene una contaminación cruzada al volver a colocárselos después de dar el pecho al bebé.

6. Aplicación

1. Antes de utilizar los aros de lactancia, asegúrese de mantener unas buenas condiciones de limpieza (p. ej., lavándose las manos).
2. Afloje el sujetador (los tirantes y el cierre dorsal deben ajustarse con amplitud).
3. El aro de lactancia con la muesca, sáquelo de su envase y colóquelo en la copa izquierda sujetador, en el centro con la muesca hacia abajo.

   El aro de lactancia sin muesca, sáquelo y colóquelo en la copa derecha con el lado más ancho hacia abajo (en forma de „pera").
4. Retire los aros de lactancia antes de dar de mamar a su bebé.
5. Después de la lactancia, utilice de nuevo el aro con la muesca para el lado izquierdo del pecho y el aro sin muesca para el seno derecho.
6. Los aros húmedos o sucios deben desecharse de inmediato, a más tardar 24 horas después del uso, en la basura doméstica. Utilice entonces un nuevo aro de lactancia siguiendo la aplicación descrita en los puntos 2 y 3.

Consejo: Si no fuera suficiente un solo aro para dejar espacio libre en torno al pezón, utilice un segundo aro colocándolo sobre el primero. Para cuidar los pezones irritados se recomienda utilizar crema especial para ellos. Como protección contra la humedad, se puede colocar entre el aro de lactancia y la ropa un disco de lactancia absorbente.

7. Indicaciones de seguridad

⚠ Al utilizar los aros de lactancia, asegúrese de mantener unas buenas condiciones de limpieza (p. ej., lavándose las manos).

⚠ Compruebe sus aros de lactancia antes del primer uso. Utilice únicamente aros de lactancia embalados y en perfecto estado. No utilice aros de lactancia si su envase está dañado.

⚠ Los aros de lactancia no deben estar demasiado comprimidos contra el pecho (el sujetador no debe estar demasiado apretado), porque de lo contrario se comprimen también los conductos de la leche, lo que a su vez podría producir una congestión mamaria.

⚠ Los posibles efectos secundarios pueden ser irritaciones cutáneas como enrojecimiento, hinchazón, ardor o prurito en el pecho.

⚠ En caso de hipersensibilidad o alergias al material debería prescindirse de la aplicación o utilizarlo únicamente después de haber consultado a un médico.

⚠ Los aros de lactancia están previstos para una única aplicación y pueden utilizarse 24 horas como máximo. Los aros sucios o húmedos deben desecharse de inmediato y sustituirse por un aro nuevo, con el fin de prevenir posibles infecciones.

⚠ El dolor en los pezones puede ser también un posible indicio de patologías malignas. Por este motivo, los aros de lactancia deben utilizarse con pezones irritados, doloridos o agrietados solo como un complemento de las medidas terapéuticas y médicas.

⚠ Consultar a un médico si los síntomas persisten o se agravan.

⚠ Todo incidente grave que se haya producido durante la utilización del producto se deberá comunicar al fabricante y a las autoridades competentes del país en que resida el usuario.

8. Conservación, caducidad, almacenamiento y transporte

El producto debe guardarse en un lugar seco y a salvo de la radiación solar.

9. Indicaciones de limpieza y de eliminación

Los aros de lactancia son productos desechables y pueden utilizarse 24 horas como máximo. Pueden desecharse con la basura doméstica. Hay que separar los componentes individuales del embalaje de acuerdo a su tipo y eliminarlos en el sistema de reciclaje correspondiente. Observe las especificaciones regionales en materia de eliminación de residuos.

10. Composición del material

Los aros de lactancia ELANEE están hechos al 100% de espuma de poliuretano.

11. Explicación de los símbolos utilizados

 Fabricante

LOT Número de lote

REF Número de artículo

 Atención

 Fecha de fabricación (AAAA-MM-DD)

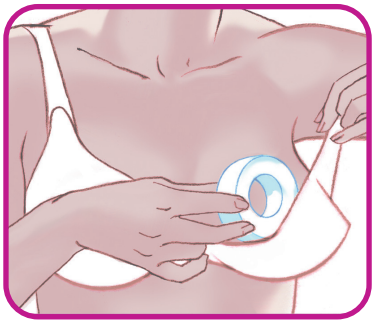
 Observar las instrucciones de uso

 El producto no debe ser reutilizado

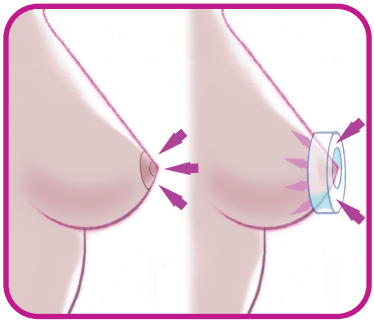
 Proteger contra la luz solar

 Proteger contra humead

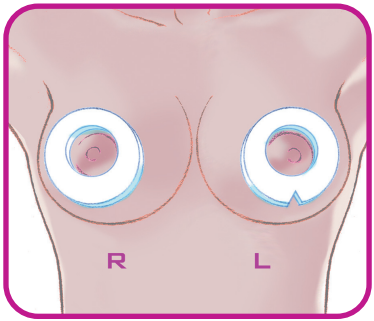
MD Producto sanitario



Einlegen in den BH zwischen Brust und Stilleinlage /
Insert into the bra between the breast and the breast pad / Intercaler dans le soutien-gorge entre le sein et le coussinet d'allaitement / Inserimento nel reggiseno fra il petto e inserto da allattamento / Plaatsen in de BH tussen borst en zoogcompres / Se colocan en el sujetador, entre el pecho y el disco de lactancia



Hohllagerung der Brustwarze mit gleichmäßiger Druckverteilung /
Protects the nipple due to the hollow shape and distributes pressure evenly / Forme creuse au niveau du mamelon avec une distribution égale de la pression / Posizionamento a vuoto del capezzolo con una distribuzione uniforme della pressione / Holle bedekking van de tepel met gelijkmatige drukverdeling / Soporte cóncavo del pezón con una distribución uniforme de la presión



In Birnenform mit Markierungszeichen für linke Brustseite /
Pear shape with markings for the left breast / En forme de poire avec des marques pour indiquer le côté gauche de la poitrine / A forma di pera con una tacca indicatrice per il capezzolo sinistro / In peervorm met markering voor linkerborstzijde / Periforme con marca indicativa para el pecho izquierdo

ELANEE®

Wichtiger Hinweis

DE Der **Geruch beim Öffnen** des luftdicht verschlossenen Beutels ist materialbedingt und völlig unbedenklich. Das Material entspricht dem Oeko-Tex Standard 100.

EN The smell you will find when opening the airtight bag is caused by the material and is completely harmless. The material complies with the Oeko-Tex standard 100.

FR L'odeur émanant du sachet hermetique après ouverture est due aux matériaux utilisés et ne présente aucun risque. Les matériaux utilisés sont conformes à la norme Oeko-Tex Standard 100.

IT L'odore che si avverte all'apertura del sacchetto sigillato è dovuto al materiale e quindi non deve destare preoccupazioni. Il materiale è conforme allo standard Oeko-Tex 100.

NL De geur bij het openen van de luchtdicht gesloten zak wordt door het materiaal bepaald en volledig onschadelijk. Het materiaal voldoet aan de Eco-Tex Standaard 100.

ES El olor que se percibe al abrir la bolsa hermética es intrínseco del material y totalmente inocuo. El material cumple con la normativa Oeko-Tex Standard 100.